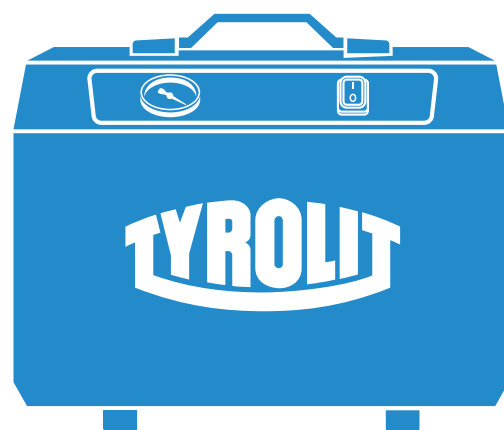




Instrukcje obsługi Pompa próżniowa VPE600

Indeks 000



Gratulujemy!

Dzięki decyzji zakupu urządzenia TYROLIT Hydrostress, wybrali Państwo sprzęt wypróbowany i sprawdzony, zaprojektowany i zbudowany zgodnie z najwyższymi standardami technicznymi. Jedynie oryginalne części zamienne TYROLIT Hydrostress gwarantują jakość oraz zamienność. Nasze zobowiązania gwarancyjne będziemy mogli honorować tylko jeśli sprzęt jest zadbane i konserwowany w sposób fachowy.

Jakiegolwiek naprawy mogą być przeprowadzone jedynie przez przeszkolony personel.

Do Państwa dyspozycji mamy nasz serwis pogwarancyjny, który da Państwu pewność, iż sprzęt TYROLIT Hydrostress pozostanie w idealnym stanie technicznym.

Mamy nadzieję, że praca z urządzeniem TYROLIT stanie się przeżyciem satysfakcjonującym, a urządzenie będzie działało bezawaryjne.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Szwajcaria
Tel. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	4
1.1. Instrukcje bezpieczeństwa	4
1.2. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	5
2. Dane techniczne	8
2.1. Wymiary	8
2.2. Dane techniczne	8
3. Rozwiązania i funkcje	9
3.1. Funkcje i zasady użytkowania systemu próżniowego	9
4. Przed uruchomieniem	9
5. Uruchomienie	9
6. Instrukcje obsługi	10
7. Serwis i konserwacja	10
7.1. Wymiana filtra separatora wody	11
7.2. Utylizacja odpadów	11
8. Części zamienne	12
9. Deklaracja zgodności WE	13

1. Bezpieczeństwo

1.1. Instrukcje bezpieczeństwa

- System należy stosować wyłącznie zgodnie z instrukcjami obsługi.
- Należy przestrzegać instrukcje bezpieczeństwa znajdujące się w Części 1.2.
- W pierwszej kolejności należy upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z napięciem roboczym wyszczególnionym na płycie znamionowej systemu próżniowego.
- Pompę próżniową można podłączyć jedynie do gniazdka z atestowanym uziemieniem. Połączenie uziemiające nie może być odłączone.
- Należy regularnie sprawdzać kabel zasilający oraz przedłużacz (jeżeli jest) by upewnić się, że nie ma uszkodzeń.
- Sprawdzić wąż by upewnić się, że nie ma uszkodzeń. Należy jedynie stosować próżniowe węże odporne na ciepło do co najmniej 80°C.
- Należy przestrzegać zasady, że urządzenia elektryczne mogą być reperowanie, konserwowane oraz sprawdzane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków zgodnie z przepisami państwowymi (np. VBG 4). Niewłaściwie wykonane naprawy mogą skutkować znaczącym zagrożeniem dla użytkownika.
- Należy stosować jedynie oryginalne części zamienne TYROLIT.
- TYROLIT nie może brać na siebie odpowiedzialność za straty spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłowymi naprawami oraz niewłaściwym stosowaniem urządzenia.



Niebezpieczeństwo

Należy stosować ochronę słuchu, gdyż poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 80 dB.



Państwowe przepisy BHP mają zastosowanie jako składnik prawidłowego użytkowania.

Wprowadzając urządzenie elektryczne na rynek przestrzegamy wszelkich przepisów nakładanych przez prawo dotyczących technicznych aspektów stosowania sprzętu, które służą zapobieganiu ryzyka dla życia i zdrowia.

Podczas uruchamiania, pracy i konserwacji systemów próżniowych należy stosować właściwe państwowe przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom.

Systemy próżniowe należy stosować wyłącznie odpowiednim i sprawnym urządzeniem.



Ostrzeżenie dotyczące napięcia elektrycznego

Przestrzega się przed niebezpiecznymi napięciami elektrycznymi! Znaki ostrzegawcze to znaki bezpieczeństwa przestrzegające przed ryzykiem i niebezpieczeństwem. DIN 4844-2 Symbole graficzne – Kolory dotyczące bezpieczeństwa i znaki – Część 2: Znaki bezpieczeństwa zarejestrowane. BGV A 8: Oznakowania BHP w miejscach pracy – Załącznik 2 W08. Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym (znak pioruna).

1.2. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszelkie ostrzeżenia, instrukcje, i specyfikacje oraz obejrzyć ilustracje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub obrażeniami ciała.

Należy przechowywać wszelkie ostrzeżenia oraz instrukcje by były dostępne w przyszłości.

Określenie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kabla) lub akumulatora (bez kabla).

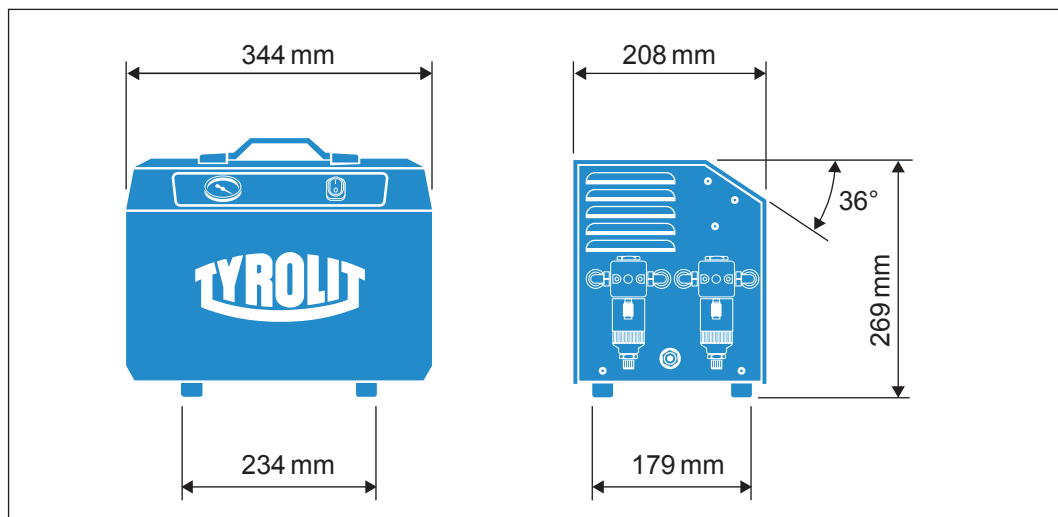
1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy
 - a) Należy zachować czystość w miejscu pracy, które również powinno być dobrze oświetlone. Bałagan lub miejsca ciemne to zaproszenie dla wypadków.
 - b) Nie należy stosować elektronarzędzi w miejscach gdzie jest atmosfera wybuchowa, na przykład w obecności cieczy, gazów lub pyłów łatwopalnych. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.
 - c) Dzieci oraz osoby postronne winny być trzymane z daleka podczas pracy elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
2. Bezpieczeństwo elektryczne
 - a) Wtyczki elektronarzędzi muszą być dopasowane do gniazd. Nigdy nie należy przerabiać wtyczek w jakikolwiek sposób. Nie należy stosować przejściówek w przypadku elektronarzędzi uziemionych (uziom). Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka redukują zagrożenie porażenia prądem.
 - b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. Zagrożenie porażeniem elektrycznym jest większe jeżeli ciało jest uziemione.
 - c) Nie należy dopuścić do tego by elektronarzędzia były wystawione na działanie deszczu lub znajdowały się w mokrych warunkach. Woda znajdująca się w elektronarzędziach zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) Nie należy nadużywać kabla. Nigdy nie należy używać kabla do noszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzi. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem, ostrymi brzegami oraz elementami ruchomymi. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) Stosując elektronarzędzia na zewnątrz, należy korzystać z przedłużaczy odpowiednich do zastosowania zewnętrznego. Stosowanie kabla odpowiedniego do zastosowania zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) Jeżeli nie można uniknąć stosowanie elektronarzędzia w miejscu wilgotnym, należy korzystać z zasilania chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).
3. Bezpieczeństwo osobiste
 - a) Używając elektronarzędzie należy zachować czujność, wzrok kierować na to co się robi i stosować zdrowy rozsądek. Nie należy stosować elektronarzędzi gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub medykamentów. Chwila nieuwagi przy pracy elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
 - b) Należy stosować sprzęt osobistej ochrony. Zawsze nosić ochronę oczu. Sprzęt ochronny taki jak, maski przeciwpyłowe, buty ochronne antypoślizgowe, kaski oraz ochrona słuchu stosowane we właściwych warunkach zmniejszają możliwość obrażeń ciała.
 - c) Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchamianiu. Należy się upewnić, że przełącznik jest w pozycji „wyłączone” (off) przed podłączeniem do sieci i/lub akumulatora gdy się podnosi lub nosi narzędzie. Trzymanie palca na przełączniku lub podłączenie do zasilania elektronarzędzia z włączonym przełącznikiem stanowi zaproszenie dla wypadków.
 - d) Należy usunąć klucze regulujące przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony na części obrotowej elektronarzędzia może skutkować obrażeniami ciała.

- e) Nie należy używać urządzenia poza swoim zasięgiem. Zawsze należy zapewnić dobre warunki do stania gwarantujące równowagę. Umożliwia to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) Należy ubierać się prawidłowo. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie oraz rękawice nie powinny zbliżać się do ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria oraz długie włosy mogą zostać uchwycone przez części ruchome.
 - g) Jeżeli zapewnione są urządzenia do usuwania i zbierania pyłów należy zapewnić ich podłączenie i prawidłowe stosowanie. Stosowanie urządzenia do zbierania pyłów redukuje zagrożenia związane z pyłami.
 - h) Nie można pozwolić by znajomość związana z częstym stosowaniem narzędzia doprowadziła do samozadowolenia i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących danego narzędzia. Niedbałe ruchy, w ułamku sekundy, mogą spowodować poważne obrażenia.
4. Stosowanie elektronarzędzi i opieka nad nimi
- a) Nie należy siłować się z elektronarzędziem. Należy stosować właściwe elektronarzędzie do zadania. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę w sposób lepszy i bezpieczniejszy w tempie do jakiego zostało zaprojektowane.
 - b) Nie należy stosować elektronarzędzia jeżeli przełącznik włączania/wyłączania jest niesprawny. Elektronarzędzie, które nie może być sterowane przełącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego i/lub akumulator z elektronarzędzia (jeżeli jest to możliwe) przed regulacją, wymianą akcesoriów lub magazynowania elektronarzędzia. Takie kroki zapobiegawcze redukuje ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - d) Należy przechowywać elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać by osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami używały to elektronarzędzie. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnych użytkowników.
 - e) Elektronarzędzia i ich akcesoria muszą być konserwowane. Należy sprawdzać osiowość i przymocowanie ruchomych części. W przypadku uszkodzenia należy oddać elektronarzędzie do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków ma swoją przyczynę w niewłaściwym konserwowaniu elektronarzędzia.
 - f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Zacięcie jest mniej prawdopodobne w przypadku prawidłowo konserwowanych narzędzi tnących które mają naostrzone ostrza oraz kontrola jest łatwiejsza.
 - g) Należy stosować elektronarzędzia, akcesoria, wymienne ostrza itp. zgodnie z tymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy oraz zadanie do wykonania. Stosowanie elektronarzędzi do zadań innych niż te do których zostały zaprojektowane może spowodować niebezpieczne sytuacje.
 - h) Uchwyty i powierzchnie do trzymania powinny być suche, czyste i niezanieczyszczone olejem lub smarami. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie zapewniają bezpiecznego użytkowania i kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
5. Stosowanie akumulatorów i ich konserwacja
- a) Ładować jedynie ładowarką wyszczególnioną przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego rodzaju akumulatora może stwarzać zagrożenie pożaru gdy jest stosowana z innym.
 - b) Należy stosować elektronarzędzia tylko i wyłącznie z akumulatorami specjalnie do nich przeznaczonymi. Stosowanie innego akumulatora może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń lub pożaru.
 - c) Gdy akumulator nie jest stosowany, należy go przechowywać z daleka od wszelkich metalowych przedmiotów takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty i inne małe metalowe przedmioty, które mogą stanowić połączenie pomiędzy jednym zaciskiem a drugim. W przypadku krótkiego spięcia zacisków akumulatora może powstać pożar.
 - d) W przypadku gwałtownych ruchów płyn może zostać wyrzucony z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim. Jeżeli kontakt jednak nastąpił należy przepłukać to miejsce wodą. Jeżeli kontakt nastąpił z oczami należy dodatkowo udać się po pomoc medyczną. Płyn wyrzucony z akumulatora może być przyczyną podrażnienia lub oparzeń.

- e) Nie należy korzystać z akumulatora ani narzędzia które zostało uszkodzone lub zmodyfikowane. Akumulatory uszkodzone lub zmodyfikowane mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, który może skutkować pożarem, wybuchem lub ryzykiem obrażeń.
 - f) Nie należy wystawiać akumulatora, ani narzędzia, na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C (265°F) może skutkować wybuchem.
 - g) Należy przestrzegać instrukcji dotyczących ładowania i nie należy ładować akumulatorów ani narzędzi w temperaturach poza zakresem wyszczególnionym w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury poza wskazanym zakresem może uszkodzić akumulator oraz zwiększyć ryzyko ognia.
6. Serwis
- a) Jedynie osoba wykwalifikowana powinna serwisować elektronarzędzia i to jedynie stosując identyczne części zamiennych. To zapewnia bezpieczeństwo elektronarzędzia.
 - b) Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwis akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

2. Dane techniczne

2.1. Wymiary



Wymiary

2.2. Dane techniczne

Dane techniczne	
Napięcie robocze / częstotliwość	230V, 50/60Hz 1p +/- 5%
Szacowany prąd znamionowy	1,6 / 1,8 A
Zabezpieczenie bezpiecznikami	3,15 AT
Szybkość	2800 / 3400 RPM
Próżnia końcowa	około 900 mbar
Klasa ochrony	IP 54
Poziom ciśnienia akustycznego	78 dB
Wydajność pompy	około 6 m ³ /h
Temperatura otoczenia	-10 °C do +40 °C
Zbiornik próżniowy	wbudowane
Masa	12,0 kg

3. Rozwiązania i funkcje

3.1. Funkcje i zasady użytkowania systemu próżniowego

Nabyłeś rotacyjny system próżniowy stosujący pompę łopatkową pracującą na sucho i całkowicie bez oleju. Korzyści: wysoka wydajność i wolne od całkowitej awarii związanej z zużyciem. Dzięki wysokiej jakości komponentów system próżniowy osiąga długą żywotność.

Wysoki poziom bezpieczeństwa jest wynikiem odpornej obudowy aluminiowej. Wymienny filtr separatora wody jest łatwo dostępny z zewnątrz i można go łatwo wymienić. Wlot powietrza systemu jest poprzez filtr ssący z funkcją tłumienia.

4. Przed uruchomieniem

- Należy sprawdzić dane na płycie znamionowej by upewnić się, że wymagania zostały spełnione.
 - Względem awaryjnych prądnic (urządzenie musi zapewnić odpowiednie zasilanie).
 - Ostrzeżenie! W wielu krajach gdzie są znaczące wahania napięcia:

Skutki ⇒ Uszkodzenie silnika, krótsza żywotność.

- Pompę należy ustawić tak by cyrkulacja dolotowa i wylotowa powietrza silnika była dobra oraz tak by pompa nie wędrowała, np. ze względu na wibracje. Otwory wentylacyjne w obudowie muszą być drożne i czyste. Pompę nie należy uruchamiać w zamkniętej szafie chyba, że jest ona odpowiednio chłodzona i wentylowana wiatrakiem.

Skutki ⇒ Uszkodzenie silnika, krótsza żywotność. Należy przestrzegać klasę ochrony jednostki!



Niebezpieczeństwo

Nigdy nie należy ssać palne, płynne lub wybuchowe środki ani inne niebezpieczne substancje!

5. Uruchomianie

Podłączyć węże powietrzne do otworów ssania i ciśnieniowego. Należy zwracać uwagę na długości węży, jak również na same elektronarzędzia oraz zablokowane dysze.

Uwaga:

Przykład: W przypadku wewnętrznej średnicy 6 mm wąż nie powinien być dłuższy niż 25 m. W przypadku dłuższych węży należy stosować węże z większymi wewnętrznymi średnicami. Należy upewnić się, że stosowany wąż powietrzny może być stosowany w temperaturach powyżej 80°C, gdyż zależnie od zastosowania temperatura pompy może przekroczyć 80°C.

Skutki ⇒ Niższa wydajność ze względu na wysoki opór przepływu w wężu. W miarę jak ciśnienie rośnie ⇒ Pompa się rozgrzewa. Wąż powietrzny się kurczy (temperatura).

a) Podłączyć kabel do sieci

b) Włączyć jednostkę przy pomocy głównego przełącznika

6. Instrukcje obsługi

Po pracy zawsze należy wykonać co następuje:

- Wyłączyć jednostkę poprzez główny przełącznik.
- Odłączyć kabel od gniazdka zasilania.
- Zwolnić próżnię.
- Regularnie sprawdzać łączące kable w poszukiwaniu uszkodzeń.

Zamawiając części zamienne należy zacytować numer zamówienia, numer seryjny oraz rok produkcji. Dane te można znaleźć na płycie znamieniowej.



Niebezpieczeństwo

Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią!

Po pracy, obudowa jak i połączenia węży mogą być bardzo gorące!

Ryzyko oparzeń.

BGV = Regulacje wydane przez Berufsgenossenschaft, Niemiecki Związek Stowarzyszenia Ubezpieczenia Pracodawców od Odpowiedzialności Cywilnej.

(DGUV Regulacja 9 – Napisy Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy)

7. Serwis i konserwacja

Należy dopilnować by urządzenia elektryczne były naprawiane, konserwowane i przeglądane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków zgodnie z przepisami państwowymi (e.g. VBG 4), gdyż nieprawidłowe naprawy mogą skutkować zagrożeniami dla użytkowników.



Niebezpieczeństwo

Przed czyszczeniem, zawsze należy wyłączać system i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka!

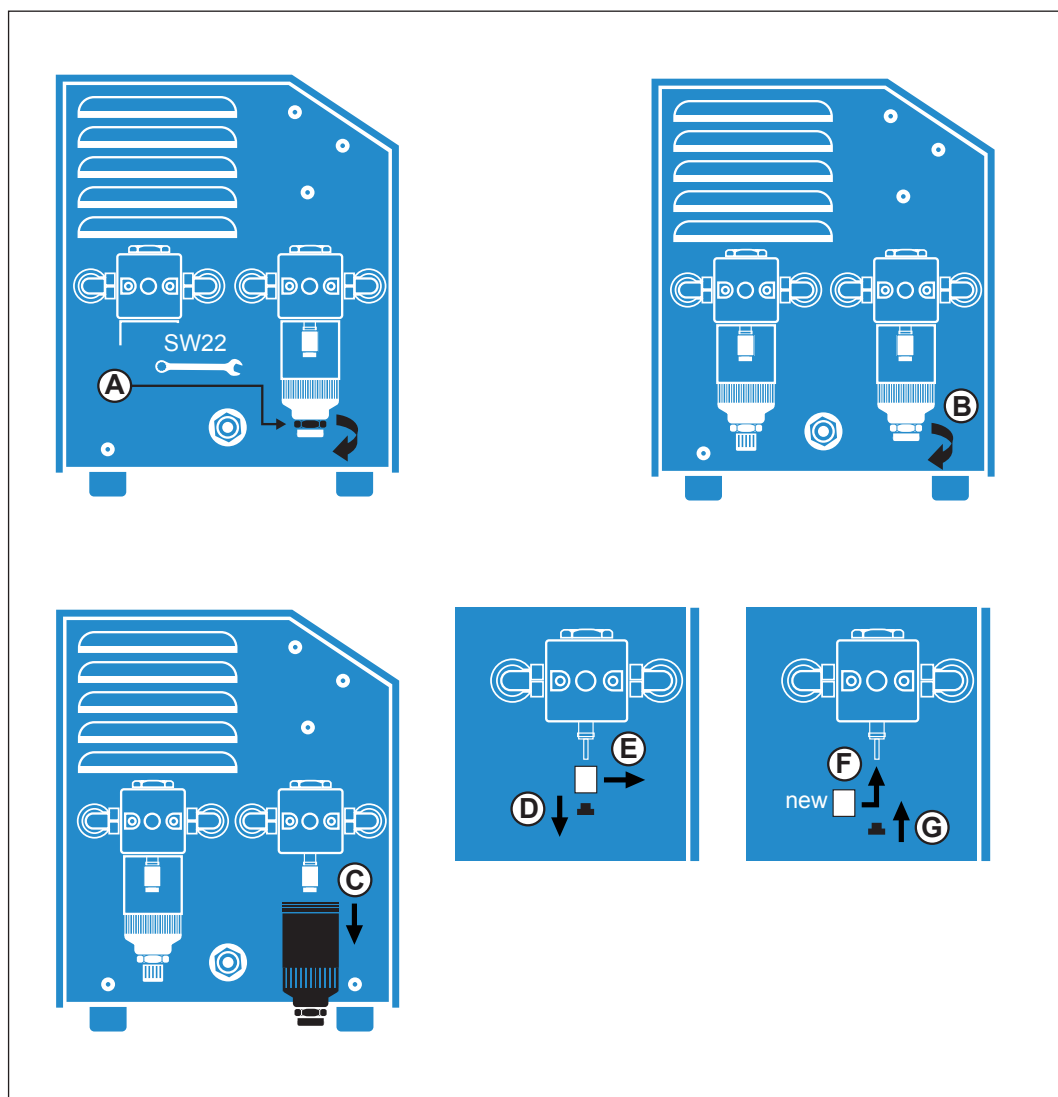
- Nie należy przyskać w dół systemu próżniowego urządzeniem czyszczącym wysokiego ciśnienia. Jedynie od czasu do czasu należy czyścić po stronie zewnętrznej szmatką. Przed myciem wodą zamknąć wszystkie otwory do systemu.
- Należy się upewnić, że ciecze nie zostaną wprowadzone przez system wlotu powietrza.
- Zalecamy regularną konserwację. Okres czasu pomiędzy konserwacją jest od zastosowania (zaleca się konserwację roczną).



Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, przeciążeniem lub zużyciem nie są objęte gwarancją. Przejmujemy odpowiedzialność za uszkodzenia wynikające z wad materiału lub produkcji.

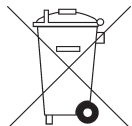
Prace konserwacyjne i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez nasz dział serwisowy po gwarancyjny (Centralny Dział Napraw).

7.1. Wymiana filtra



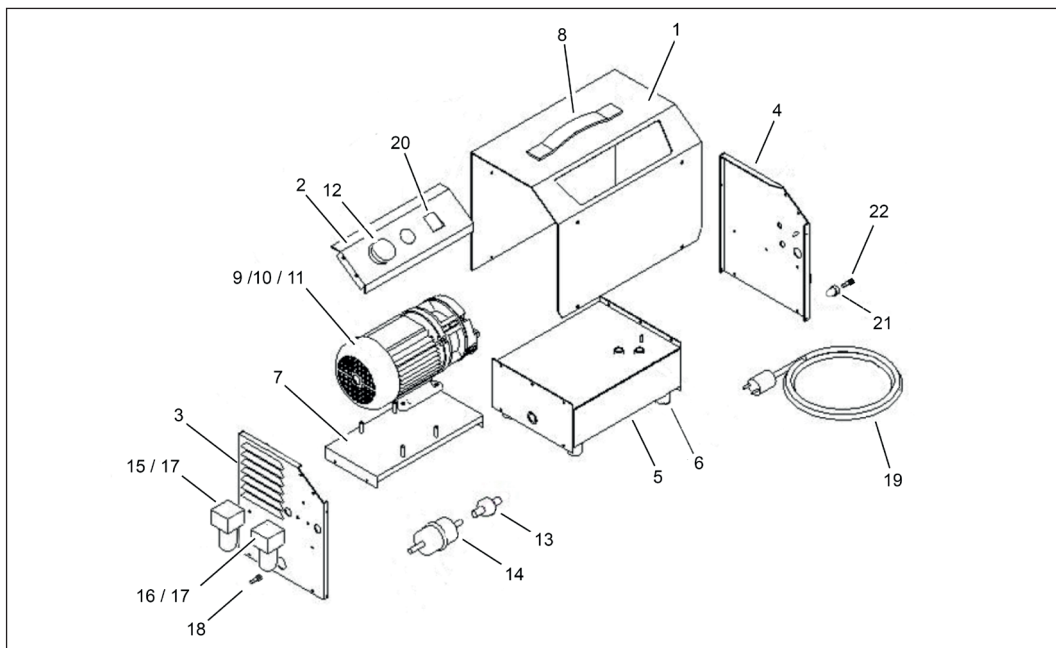
Wymiana filtra

7.2. Utylizacja odpadów



Elektronarzędzia TYROLIT Hydrostress są wytwarzane w dużej części z materiałów nadających się do recyklingu. Niezbędne do recyklingu jest prawidłowe sortowanie materiałów. W wielu krajach TYROLIT już jest przygotowany by odbierać Wasz zużyty sprzęt w celu poddania go recyklingowi. Skontaktuj się z obsługą klienta TYROLIT lub Twoim doradcą do spraw sprzedaży.

8. Części zamienne



Części zamienne

Części zamienne			
1	11002755	Haube	obudowa
2	11002756	Frontplatte	plyta przednia
3	11002757	Seitenteil links	boczna lewa plyta
4	11002758	Seitenteil rechts	boczna prawa plyta
5	11002759	Vakuumbehälter	zbiornik próżniowy
6	11002760	Gehäusefuss	stopki obudowy
7	11002761	Innenblech	plyta wewnętrzna
8	11002762	Grip	uchwyt do noszenia
9	11002763	Drehsch.-pumpe mit Motor	pompa łopatkowa z silnikiem
10	11002764	Rotor	wirnik
11	11002765	Ersatzteilset Vakuumpumpe	zestaw części zamiennych do pompy próżniowej
12	11002766	Einbaumanometer	wbudowany manometr
13	11002767	Rückschlagventil 2x 3/8 l	zawór zwrotny 2x 3/8 f
14	11002768	Filter AD=35mm transparent	filtr OD=35mm przezroczysty
15	11002769	Wasserscheider mit Vorfilter	separator wody z przedfiltrem
16	11002770	Wasserscheider mit Sicherung	separator wody z ochroną
17	11002771	Filter Wasserabscheider	separator wody filtrowanej
18	11001069	Stecknippel Dm 8 3 / 8 A	wtyczka smarownicza fi 8 3/8 A
19	11002772	Netzleitung mit Stecker	kabel zasilania z wtyczką
20	11002773	Wippschalter grün 2-polig	dwu-wtykowy zielony przełącznik dźwigniowy
21	11002774	Sicherungshalter	oprawka bezpieczników
22	11002775	Glassicherung 3,15 AT	bezpiecznik szklany 3,15 AT

9. Deklaracja zgodności WE

Opis	Pompa próżniowa
Określenie typu	VPE600

Niniejszym deklarujemy ponosząc wyłączną odpowiedzialność, iż niniejszy produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami.

Zastosowane dyrektywy

2006/42/WE	z 17 maj 2006
2014/30/UE	z 26 luty 2016
2014/35/UE	

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Szwajcaria

Pfäffikon, dn. 15.20.2020



Roland Kägi
Operacje + Badania i Rozwój Maszyn

Notatki



TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH
Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria
Tel. +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Adresy naszych jednostek zależnych na całym świecie można znaleźć
na naszej stronie Internetowej www.tyrolit.com